

B. or. 227



Allgemeine Daten

Signatur	
↳ neu	B. or. 227
↳ alternativ	alte Signatur : CLXXX URN : urn:nbn:de:bsz:15-0003-780
Katalog	Fleischer, S. 451-464
Typ	Handschrift
Bearbeiter	Brinkmann, Wiesmüller
Eigner	Universitätsbibliothek Leipzig
Lizenz	CC0 1.0
MyCoRe ID	DE15Book_manuscript_00000404
erstellt am	2010-09-30T12:49:48.694Z
letzte Änderung	2025-03-11T17:37:43.962Z

Inhaltliche Beschreibung und Geschichte der Handschrift

Link zum Werk	al-Ğāmiʿ aṣ-ṣaḥīḥ MyMssWork_work_00000197
Sprache	Arabisch
Schrift	Arabisch
Region	Islamische Welt / MENA-Region
Titel	
↳ wie in Hs.	ar ق3ب: صحیح امام البخاری
	de f. 3b: Ṣaḥīḥ Imām al-Buḥārī (Titelnennung nur im vorangestellten Themenindex von Imām al-Ḥamawī (f. 3b-4a))
	en f. 3b: Ṣaḥīḥ Imām al-Bukhārī (the title is only mentioned in the index of Imām al-Ḥamawī (f. 3b-4a))
???	ar الجامع الصحيح
module.mymss.manuscript.mss40.view	de al-Ğāmiʿ aṣ-Ṣaḥīḥ
???	en al-Jāmiʿ al-Ṣaḥīḥ
↳ Varianten	ar الجامع المسند الصحيح الصحیح البخاری
	de al-Ğāmiʿ al-musnad aṣ-ṣaḥīḥ aṣ-Ṣaḥīḥ Ṣaḥīḥ al-Buḥārī
	en al-Jāmiʿ al-musnad al-ṣaḥīḥ al-Ṣaḥīḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī
Besitzervermerke	de Innenseite des Rückendeckels: August Pfeiffer (1640-1698)
	en Doublure of the back cover: August Pfeiffer (1640-1698)
Vollständigkeit	fast vollständig

Textanfang wie in Hs.	ar باب كيف كان بدؤ الوحي الى رسول الله صلى الله عليه وسلم وقول الله عز وجل انا وحينا اليك كما اوحينا الى نوح والنبيين من بعده حدثنا الحميدى حدثنا يحيى بن سعيد الانصارى اخبرنى محمد بن ابراهيم التيمى انه سمع علقمة بن وقاص الليثى قال سمعت عمر بن الخطاب رضى الله عنه على المنبر يقول de باب كيف كان بدؤ الوحي الى رسول الله صلى الله عليه وسلم وقول الله عز وجل انا وحينا اليك كما اوحينا الى نوح والنبيين من بعده حدثنا الحميدى حدثنا يحيى بن سعيد الانصارى اخبرنى محمد بن ابراهيم التيمى انه سمع علقمة بن وقاص الليثى قال سمعت عمر بن الخطاب رضى الله عنه على المنبر يقول en باب كيف كان بدؤ الوحي الى رسول الله صلى الله عليه وسلم وقول الله عز وجل انا وحينا اليك كما اوحينا الى نوح والنبيين من بعده حدثنا الحميدى حدثنا يحيى بن سعيد الانصارى اخبرنى محمد بن ابراهيم التيمى انه سمع علقمة بن وقاص الليثى قال سمعت عمر بن الخطاب رضى الله عنه على المنبر يقول
Textende	ar قال النبى صلى الله عليه وسلم كلمتان حبيبتان الى الرحمن خفيفتان على اللسان ثقيلتان فى الميزان سبحان الله ويحمده سبحان الله العظيم صدق الله العلى العظيم وصدق رسوله النبى الكريم ونحن على ذلك من الشاهدين وللااء ربنا ونعمه من الحامدين والحمد لله رب العالمين de قال النبى صلى الله عليه وسلم كلمتان حبيبتان الى الرحمن خفيفتان على اللسان ثقيلتان فى الميزان سبحان الله ويحمده سبحان الله العظيم صدق الله العلى العظيم وصدق رسوله النبى الكريم ونحن على ذلك من الشاهدين وللااء ربنا ونعمه من الحامدين والحمد لله رب العالمين en قال النبى صلى الله عليه وسلم كلمتان حبيبتان الى الرحمن خفيفتان على اللسان ثقيلتان فى الميزان سبحان الله ويحمده سبحان الله العظيم صدق الله العلى العظيم وصدق رسوله النبى الكريم ونحن على ذلك من الشاهدين وللااء ربنا ونعمه من الحامدين والحمد لله رب العالمين
Thematik	Hadith-Text
Schlagwörter	de Ḥadīṭ en Ḥadīth
Inhalt	de Berühmte Sammlung von authentischen Prophetentraditionen des al-Buḥārī, die zu den sechs kanonischen Hadithsammlungen gehört Erklärung zur Blatt-Angabe: Zählung nach Fleischer (alt)/Zählung für islamic-manuscripts(neu) f. 1a-2a: Index (unvollständig) f. 3a: Vorwort (unvollständig) f. 3b-4a: Index von Imām al-Ḥamawī f. 4b-782b/690b: aṣ-Ṣaḥīḥ f. 783b-784b/691b-692b: Drei später angefügte Iǧāzāt für Ibrāhīm Pāšā aus dem Jahr 1082/1671 f. 786b/694b: Lobverse an Šihāb ad-Dīn Abū-l-Faḍl Aḥmad b. ‘Alī Ibn Ḥaǧar al-‘Asqalānī (gest. 852/1449; EI2 III/776-778; GAL I/359 II/67-70 S I/611 S II/72-76; Kaḥḥāla II/20-22; Zirikī I/178-179) f. 787a-788b/695a-696b: Beigefügte Druckausgabe der Zeitung "Le Mukhbir", Samstag, 31. August 1867 en Famous collection of authentic traditions by al-Bukhārī, which belongs to the six canonical hadith collections. Information concerning the counting of the folios: Fleischer's counting is mentioned as "old", the revised counting by www.islamic-manuscript.net as "new", respectively separated by a slash. f. 1a-2a: Index (incomplete) f. 3a: Preface (incomplete) f. 3b-4a: index of Imām al-Ḥamawī f. 4b-782b/690b: al-Ṣaḥīḥ f. 783b-784b/691b-692b: Three iǧāzāt for Ibrāhīm Pāshā from 1082/1671 f. 786b/694b: Laudatory verses for Shihāb al-Dīn Abū al-Faḍl Aḥmad ibn ‘Alī ibn Ḥajar al-‘Asqalānī (d. 852/1449; EI2 III/776-778; GAL I/359 II/67-70 S I/611 S II/72-76; Kaḥḥālah II/20-22; Zirikī I/178-179) f. 787a-788b/695a-696b: Enclosed print newspaper "Le Mukhbir", dated saturday, 31. August 1867
Provenienzeintrag	de Zahlreiche Randkommentare von Ḥadīṭgelehrten, Iǧāzāt, Samā‘āt und eine Silsila von [Šams ad-Dīn] Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ġazarī (so in der Handschrift, gest. 833/1429; EI2 III/753; GAL II/201-203 S II/274-278; Kaḥḥāla XI/291-292; Zirikī VII/45-46); (Blatt-Angaben für die Lizenzen und die Silsila folgen H.L. Fleischer): f. 164b, f. 332b, f. 513b, f. 782b (690b nach neuer Zählung); zu den Lizenzen und Randkommentaren siehe den historischen Katalog von Heinrich Leberecht Fleischer unter "Historische Kataloge", Abschnitt "Codices de traditione prophetica", Nr. CLXXX, S. 451-464; Innenseite Rückendeckel: Hinweis auf Ort und Datum der Türkenbeute und Besitzerstempel von August Pfeiffer en Numerous marginal commentaries of Ḥadīth scholars, Iǧāzāt, Samā‘āt and a Silsila of [Shams al-Dīn] Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Jazarī (name as it appears in the manuscript, d. 833/1429; EI2 III/753; GAL II/201-203 S II/274-278;

	Kaḥḥālāh XI/291-292; Zirkī VII/45-46); (the folio numbers do follow the counting of H.L. Fleischer): f. 164b, f. 332b, f. 513b, f. 782b (f. 690b according to the new counting of islamic-manuscripts); on the lǧāzāt and the marginal commentaries see the historical catalogue of Heinrich Leberecht Fleischer under "Historical catalogues", chapter on "Codices de traditione prophetica", Nr. CLXXX, pp. 451-464; doublure of the back cover: Place and date of the Turkish booty as well as the owner's stamp of August Pfeiffer
??? module.mymss.manuscript.mss40.view ???	de Alexandria, Almorsi Library (Ziedan) I/Nr. 139-140 Alexandria, Municipal Library (Ziedan) V/Nr. 118-144 Alexandria, Universität (Ziedan) Nr. 855-870 Beirut, Maktabat al-Ġāmi'a al-Amīrikiya (Ḥūrī) Nr. 200 Berlin (Ahlwardt) Nr. 1146-1191 Berlin (Quiring-Zoche I) Nr. 60-61 Berlin (Quiring-Zoche III) Nr. 64 Berlin (Schoeler) Nr. 29 Berlin (Wagner) Nr. 25 Damaskus, Dār al-Kutub aḏ-Ḍāhiriya (Yassein Mohammed al-Sawass) al-Mağmū'a Nr. 135/1 Dublin, Chester Beatty (Arberry) Nr. 3080, 3177 Gotha (Pertsch I) Nr. 591-594 Istanbul, Köprülü (Şeşen) Nr. 355-362, 363/1, 364/1 Kairo, Hizānat at-Taimūriya II/145-146 Kairo, Suppl. I/201 Köln (Wiesmüller) Nr. 78-79 Leiden (Voorhoeve) 324-325 Leipzig (Fleischer Leipzig (Vollers) Nr. 298-305 London, British Museum, Suppl. (Rieu) Nr. 132 London, India Office (Loth) Nr. 117-124 Madrid, Escorial (Derenbourg) Nr. 1443 Mailand, Ambrosiana I/Nr. CCCXXV, II/Nr. 72, 106, 174, 179, 184, 210, 603:I, 604, 665, 751, 752 München (Aumer I) Nr. 107-117 New Haven, Yale University (Nemoy) Nr. A-660-666, B-153, 169, 677, 686, 690, 715, 720 Paris (Vajda) 642 Princeton, Garrett Collection (Mach) Nr. 577 Princeton, New Series (Mach, Ormsby) Nr. 403 Qom, Kitābhāna-i 'umūmī-i Āyat Allāh Mar'aṣī Nr. 1029, 1160, 1608, 1878, 2895, 3558, 5513, 5755, 6263-6265, 7654 Sala, Subaiheyya Library (Muhammad Hajji) Nr. 122-131 Al Taif, Library of Abdullah Ibn Al Abbas (Othman Mahmoud Hussein) 50 Wien (Flügel) Nr. 1646-1647 en Alexandria, Almorsi Library (Ziedan) I/nos. 139-140 Alexandria, Municipal Library (Ziedan) V/nos. 118-144 Alexandria, University (Ziedan) nos. 855-870 Beirut, Maktabat al-Jāmi'ah al-Amīrikiyah (Khūrī) no. 200 Berlin (Ahlwardt) nos. 1146-1191 Berlin (Quiring-Zoche I) nos. 60-61 Berlin (Quiring-Zoche III) no. 64 Berlin (Schoeler) no. 29 Berlin (Wagner) no. 25 Cairo, Khizānat al-Taymūriyah II/145-146 Cairo, Suppl. I/201 Cologne (Wiesmüller) nos. 78-79 Damascus, Dār al-Kutub al-Ḍāhiriya (Yassein Mohammed al-Sawass) al-Majmū'ah no. 135/1 Dublin, Chester Beatty (Arberry) nos. 3080, 3177 Gotha (Pertsch I) nos. 591-594 Istanbul, Köprülü (Şeşen) nos. 355-362, 363/1, 364/1 Leiden (Voorhoeve) nos. 324-325 Leipzig (Fleischer I) nos. CLXXX, CLXXXII-CLXXXIV Leipzig (Vollers) nos. 298-305 London, British Museum, Suppl. (Rieu) no. 132 London, India Office (Loth) nos. 117-124 Madrid, Escorial (Derenbourg) no. 1443 Milan, Ambrosiana I/no. CCCXXV, II/nos. 72, 106, 174, 179, 184, 210, 603:I, 604, 665, 751, 752 Munich (Aumer I) nos. 107-117 New Haven, Yale University (Nemoy) nos. A-660-666, B-153, 169, 677, 686, 690, 715,

	720 Paris (Vajda) 642 Princeton, Garrett Collection (Mach) no. 577 Princeton, New Series (Mach, Ormsby) no. 403 Qom, Kitābkhānah-i 'umūmī-i Āyat Allāh Mar'ashī nos. 1029, 1160, 1608, 1878, 2895, 3558, 5513, 5755, 6263-6265, 7654 Sala, Subaiheyya Library (Muhammad Hajji) nos. 122-131 Al Taif, Library of Abdullah Ibn Al Abbas (Othman Mahmoud Hussein) 50 Vienna (Flügel) nos. 1646-1647
Editionen/Literatur	de vielfach gedruckt, z.B.: Le recueil des traditions Mahométanes par Abou Abdallah Mohammed ibn Ismaïl el Bokhâri. Publiè par Rudolf Krehl. Leyde 1862-1908 Bangalore 1296-1298/1878-1881 Beirut 1404-1405/1984 Bombay 1280-1288/1863-1872 Bulāq 1279/1862-1863 Istanbul 1312/1894-1895 Kairo 1385-1386/1966, 1414-1419/1994-1998, 1420-1421/2000 Lahore 1304/1886-1887, 1420-1421/2000 Mirtha 1289-1290/1873 Meerut 1284/1867-1868 Riad 1418-1419/1998 en printed many times, e.g.: Le recueil des traditions Mahométanes par Abou Abdallah Mohammed ibn Ismaïl el Bokhâri. Publiè par Rudolf Krehl. Leyde 1862-1908 Bangalore 1296-1298/1878-1881 Beirut 1404-1405/1984 Bombay 1280-1288/1863-1872 Bulāq 1279/1862-1863 Cairo 1385-1386/1966, 1414-1419/1994-1998, 1420-1421/2000 Istanbul 1312/1894-1895 Lahore 1304/1886-1887, 1420-1421/2000 Mirtha 1289-1290/1873 Meerut 1284/1867-1868 Riyadh 1418-1419/1998
Übersetzungen	de Deutsch: Auszüge aus dem Ṣaḥīḥ Al-Buḥāryy. Aus dem Arab. übertr. und komm. von Abū-r-Riḍā' Muḥammad Ibn Aḥmad Ibn Rassoul. s.l. 1989 Nachrichten von Taten und Aussprüchen des Propheten Muhammad. Ausgew., übers. und hrsg. von Dieter Ferchl. Stuttgart 1991 Englisch: Ṣaḥīḥ al-Bukhārī being traditions and doings of the Propjet Muhammad. Transl. from the Arabic by Muhammad Asad. Lahore 1938 A manual of Hadith by Maulana Muhammad Ali. Lahore 1944 The Translation of the meanings of Ṣaḥīḥ al-Bukhārī. Arabic and English by Muhammad Mushsin Khan. Medina 1981 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī being the tradition of saying and doings of the prophet Muhammad as narrated by his companions. Rendered to English by Muhammad Materji. New Delhi 1997 Französisch: Les traditions islamiques de el-Bokhâri. Trad. de l'Arabe avec notes et index par. O. Houdas. Paris 1903-1914 Le livre des testaments du Ṣaḥīḥ d'el-Bokh âri. Trad. avec éclaircissement et commentaire par Frédéric Peltier. Alger 1909 Le livre des ventes suivi du livre de la vente à theme seleem et du Livre du retrait. Trad. avec éclaircissement et commentaire par Frédéric Peltier. Alger 1910 Le livre des successions du Ṣaḥīḥ d'el-Bokhâry. Traduction avec éclaircissement et commentaires par G.-H. Bousquet. Paris 1933 L'authentique tradition musulmane. Choise de h'adhīs de la Bokhâri. Traduction, introduction et notes par G.-H. Bousquet. Paris 1964

	Saḥīḥ al-Boukhārī. Arabe-français. Traduction et. commentaire de Mokhtar Charkoun. Paris 2005 Kenouz l'imam al-Boukhari. Traduction de 500 hadiths par Abdel Hafid. Beyrouth 2007 English: Saḥīḥ al-Bukhārī being traditions and doings of the Propjet Muhammad. Transl. from the Arabic by Muhammad Asad. Lahore 1938 A manual of Hadith by Maulana Muhammad Ali. Lahore 1944 The Translation of the meanings of Ṣaḥīḥ al-Bukhārī. Arabic and English by Muhammad Mushsin Khan. Medina 1981 Ṣaḥīḥ al-Bukhārī being the tradition of saying and doings of the prophet Muhammad as narrated by his companions. Rendered to English by Muhammad Materji. New Delhi 1997 French: Les traditions islamiques de el-Bokhāri. Trad. de l'Arabe avec notes et index par. O. Houdas. Paris 1903-1914 Le livre des testaments du Ṣaḥīḥ d'el-Bokh āri. Trad. avec éclaircissement et commentaire par Frédéric Peltier. Alger 1909 Le livre des ventes suivi du livre de la vente à theme seleem et du Livre du retrait. Trad. avec éclaircissement et commentaire par Frédéric Peltier. Alger 1910 Le livre des successions du Ṣaḥīḥ d'el-Bokhāry. Traduction avec éclaircissement et commentaires par G.-H. Bousquet. Paris 1933 L'authentique tradition musulmane. Choise de h'adhīs de la Bokhāri. Traduction, introduction et notes par G.-H. Bousquet. Paris 1964 Saḥīḥ al-Boukhārī. Arabe-français. Traduction et. commentaire de Mokhtar Charkoun. Paris 2005 Kenouz l'imam al-Boukhari. Traduction de 500 hadiths par Abdel Hafid. Beyrouth 2007 German: Auszüge aus dem Ṣaḥīḥ Al-Buḥāryy. Aus dem Arab. übertr. und komm. von Abū-r-Riḍā' Muḥammad Ibn Aḥmad Ibn Rassoul. s.l. 1989 Nachrichten von Taten und Aussprüchen des Propheten Muhammad. Ausgew., übers. und hrsg. von Dieter Ferchl. Stuttgart 1991
--	--

Personendaten

Schreiber:in	
↳ sonstige Namensform	ar ق 782 ب / 690 ب: محمود بن أحمد بن عثمان الشيرازي الشافعي نجم الحافظ de f. 782b (alt) / 690b (neu): Maḥmūd Ibn-Aḥmad Ibn-ʿUṭmān aš-Šīrāzī aš-Šāfiʿī Naǧm al-Ḥāfiẓ en f. 782b (old) / 690b (new): Maḥmūd ibn Aḥmad ibn ʿUthmān al-Shīrāzī al-Shāfiʿī Najm al-Ḥāfiẓ
Verfasser:in	
↳ Vorlageform	ar ق 164 ب: أبو عبد الله محمد بن اسمعيل الجعفي البخاري ق 782 ب / 690 ب: أبو عبد الله محمد بن اسمعيل البخاري de f. 164b: Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. Ismāʿīl al-Ǧuʿfī al-Buḥārī f. 782b (alt) / 690b (neu): Abū ʿAbdallāh Muḥammad b. Ismaʿīl al-Buḥārī en f. 164b: Abū ʿAbdallāh Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Juʿfī al-Bukhārī f. 782b (old) / 690b (new): Abū ʿAbdallāh Muḥammad ibn Ismāʿīl al-Bukhārī
↳ Link	https://qalamos.net/receive/MyMssPerson_agent_00000138
↳ Name	Buḥārī, Muḥammad Ibn-Ismāʿīl al- البخاري، محمد بن اسماعيل
↳ Lebensdaten	* 810 in Buchara (Identnummer GND: 4008584-3)

↳ Datenquelle	† 870 GND : 118858122
Äußere Beschreibung	
Anzahl der Bände	de 1 en 1
Einband	de Rot-brauner Ledereinband; Vorder- und Rückdeckel mit unterschiedlichen Ornamenten: Vorderdeckel europäisch: barock inspiriertes ovales Zentralornament aus Knotengeflecht und stilisierten Blattmotiven, geschwungene Ecken gefüllt mit Arabeskenwerk, Umrahmungsborte aus einer Leiste gold geprägter und abwechselnd angeordneter Wiegenfuß- und Palmettestempeln; Innenspiegel aus Papier Rückdeckel orientalisch: zentrales Mandelornament mit in Bogen aufgelösten Umrisslinien, zwei Blütenanhängern und einer Füllung aus floralen Ranken und chinesischen Wolkenbändern auf Goldgrund; geschwungene Ecken enthalten die gleiche Füllung wie die Mandel und ihre Anhänger; Umrahmung besteht aus einer Leiste gold geprägter S-Stempeln; Innenspiegel aus braunem Leder mit einem in Gold aufgemaltem über Eck gestellten Quadrat aus Flechtwerk und zwei Flechtwerkanhängern in der Flächenmitte de gut, rechte untere Ecke des Rückendeckels ist leicht beschädigt en Red-brown leather binding; front and back cover with different ornaments: The front cover is of European origin: Baroque inspired, oval central ornament of knotted interlace and stylized leaf motif, lobed corner pieces filled with an interlace of arabesque pattern, frame border as a band of golden embossed stamps with alternating palmette and Wiegenfuß motifs; doublure is of paper The back cover is of Oriental origin: Mandorla as central ornament with lobed perimeter, two fleurons as pendants with an infill of floral scrolls and Chinese cloudbands on gold; the lobed corner pieces have the same infill as the mandorla and the pendants; the frameborder consists of a band of golden embossed S-stamps; doublure of brown leather, in the center a square designed of interlace decoration and turned 90 degree, two interlace pendants above and below, all painted with gold on the leather en good, the bottom right corner of the back cover is slightly damaged
Beschreibstoff	↳ Material Papier ↳ Farbe gelblich-braun gelblich-weiß ↳ Wasserzeichen de f. I: europäisches Papier zwei gekreuzte Hämmer en f. I: European paper two crossed hammers ↳ Zustand de guter Zustand; f. 783b-784b (alt)/ 691b-692b (neu): die drei angefügten iğāzāt vom Ende Ğumādā II 1082/1671 sind auf hellerem orientalischen Papier geschrieben en good; f. 783b-784b (old) / 691b-692b (new): the three iğāzāt from the end of Jumāda II 1082/1671 that have been added at a later stage are written on light oriental paper
Blattzahl	de 690 f.: Ṣaḥīḥ, einschließlich Index und Vorwort am Anfang; Heinrich Leberecht Fleischer folgt in seinem Katalog einer nicht korrekten, älteren Zählung von 782 f. Siehe dazu den Katalogeintrag in der englischen Bearbeitung von Boris Liebrecht (Nr. CLXXX) unter "Historische Kataloge". Die Fleischer-Zählung ist im Katalogeintrag als "alt", die neue Zählung als "neu" gekennzeichnet. f. 783b-784b (alt) / 691b-692b (neu): drei später angefügte iğāzāt (1082/1671). f. 787a-788b (alt)/695a-696b (neu): später eingefügte Druckzeitschrift "Le Mukhbir" vom 31.8.1867 en 690 f.: al-Ṣaḥīḥ, incl. index and preface at the beginning; Heinrich Leberecht Fleischer follows an irregular counting of 782 folios. See catalogue entry in the English translation and paraphrase of H.L. Fleischer's catalogue by Boris Liebrecht under "Historical catalogues", nr. CLXXX, on the website www.islamic-manuscripts.net. The folio given by Fleischer is

	mentioned in this catalogue entry as "old", the updated counting as "new". f. 783b-784b (old) / 691b-692b (new): Three ijāzāt from 1082/1671, added at a later stage to the manuscript f. 787a-788b (old) / 695b-696b (new): Enclosed newspaper "Le Mukhbir", dated 31.8.1867
Blattformat	de 32,5 x 23,5 en 32,5 x 23,5
Textspiegel	de 22,7 x 15 cm en 22,7 x 15 cm
Zeilenzahl	de 27 en 27
Kustoden	durchgehend
Schrift	
↳ Duktus	arabisches Alphabet → Nash
↳ Tinte	schwarz rot gold blau
↳ Ausführung	de Schöne Gebrauchsschrift, Lemmata rot (zwei Rottöne) und/oder größere Schrift; goldene und blaue Tinte für Lemmata nur bis f. 49b. en Formal regular script, lemmata in red (two different shades) and/or larger font size; golden and blue ink for lemmata only until f. 49b.
Illumination	de Themen-Index von Imām al-Ḥamawī vorne (f. 3b-4a) hat Schrift mit Goldtinte, Goldrahmen und goldene und blaue Zierelemente; blau-gold-rote Zierleiste mit der Basmala vor dem Beginn des Ṣaḥīḥ (f. 4b); Einrahmung und goldene und blaue Tinte bis f. 49b, danach nur noch schwarze und rote Tinte ohne Einrahmungszierleiste. en Index of Imām al-Ḥamawī (f. 3b-4a) has gold ink, a golden frame and golden and blue ornamental elements; illuminated headpiece with golden (and red) decorative elements on blue ground with the Basmala before the beginning of the Ṣaḥīḥ-text (f. 4b); frame around the text as well as golden and blue ink only until f. 49b, after this the text in black ink is without frame and has only lemmata in red.